

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Lj nouviaus tens et mais et violete. li roussignos me semont de chanter. (et) mes finz cuers ma fet duneamourete .i. douz pre sent que ie nos refuser. or me doínt diex en tele honour monter. que ce leou iai mon cuer. (et) mon penser. tiegne vne foiz entre mes braz nue te. ainz que ie voise. outremer</p>	<p>Li nouviaus tens et mais et violete, li roussignos me semont de chanter, et mes finz cuers m'a fet d'une amourete .i. douz present que ie n'os refuser, or me doint Diex en tele honour monter que cele ou j'ai mon cuer et mon penser tiegne une foiz entre mes braz, nuete, ainz que je voise outremer!</p>
	II
<p>Av commencier. la trouuai sidou cete. q(ue)onc ne cuidai pour li maus endurer. mes soncler uis. (et) sa fresche bouchete. (et) si bel oeil vair (et) riant et cler. mont si seurprise ne mi soi garder. se ne mi veut retenir ou quit(er) miex aing faillir alui si me promete qua vne autreacheuer.</p>	<p>Au commencier la trouvai si doucete que onc ne cuidai pour li maus endurer, més son cler vis et sa fresche bouchete et si bel oeil vair et riant et cler m'ont si seurpris que ne m'i soi garder, se ne m'i veut retenir ou quiter miex aing faillir a lui, si me promete, qu'a une autreacheuer.</p>
	III
<p>De cent soupirs que ie li doi de re(n) te. ne me veut ele .i. seul quite clam(er). ne fole amour ne doit metre senten te a lui fere dormir ne reposer. sele mocit maínz aura agarder. ie ne me(n) sai vengier. fors au pleurer. qui fo le amour ocit (et)desherite. ne sen set ou clamer.</p>	<p>De cent soupirs que je li doi de rente ne me veut ele .i. seul quiteclamer, ne fole amour ne doit metre s'entente a lui fere dormir ne reposer; s'ele m'ocit mainz avra a garder, je ne m'en sai vengier fors au pleurer, qui fole amour ocit et desherite ne s'en set ou clamer.</p>
	IV

<p>Seur toutes rienz est cele couro(n)nee qui damours vit diex ifaudrai ie dont. ouil pardieu. tele est ma des tinee. (et) ce destin mont donne li felo(n) qui mont tolu demamé le don. (et) qui ce tot. il ne puet fere don. auoir ipuetanemis (et) mellee. ni fet. se p(er) dre non</p>	<p>Seur toutes rienz est cele couronnee qui d'amours vit, Diex i faudrai je dont? Ouil par Dieu! Tele est ma destinee et ce destin m'ont donné li felon qui m'ont tolu de m'amie le don, et qui ce tot il ne puet fere don avoir i puet anemis et mellee, n'i fet se perdre non.</p>
	V
<p>Las porquoi lai. de mes iex esgardee la douce rienz. qui fausse amie anon. ele mocit. (et) ie lai tant amee. si doucem(en)t ne fu traiz nus hom. tant (con) fui mienz ne me fist se bien no(n). mes or sui sienz si mocist sanz reson. seul pour itant. q(ue) de cuer lai amee. ni truiz. autre achoison.</p>	<p>Las! Porquoi l'ai de mes iex esgardee la douce rienz qui Fausse Amie a non? Ele m'ocit et je l'ai tant amee, si doucement ne fu traïz nus hom; tant con fui mienz ne me fist se bien non, més or sui sienz si m'ocist sanz reson seul pour itant que de cuer l'ai amee, n'i truiz autre achoison.</p>

- letto 480 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-480>